

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 1 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

Эти положения и условия полностью применимы ко всем перевозчикам, которые выполняют задания для SONCOTRA или действуют от ее имени.

## Статья 1

- 1.1 Перевозчик должен всегда обладать необходимыми разрешениями и регистрациями.
- 1.2 Водители перевозчика должны иметь действующее водительское удостоверение и обладать необходимой профессиональной компетенцией.
- 1.3 Перевозчик и его водители обязаны строго соблюдать все применимые правовые нормы, касающиеся перевозок, как на национальном, так и на международном уровне. Сотрудники и водители грузовиков должны быть надлежащим образом обучены и знакомы с Регламентом (ЕС) 561/2006 о времени управления и отдыха, Рекомендацией ЕС 2013/C 343/01 о надлежащей дистрибьюторской практике для лекарственных препаратов для применения у человека, новыми законами о минимальной заработной плате, Пакетом мобильности и Европейскими руководящими принципами передовой практики по обеспечению безопасности грузов для автомобильных перевозок.

Все возможные последствия/убытки/затраты, понесенные SONCOTRA в результате несоблюдения перевозчиком национального и/или международного законодательства/регламентов, будут полностью выставлены перевозчику. SONCOTRA имеет право зачесть эти счета с счетами на фрахт перевозчика после письменного уведомления перевозчика.

Если SONCOTRA сталкивается с этими последствиями/убытками/затратами после завершения сотрудничества с перевозчиком и не осталось неоплаченных счетов на фрахт, перевозчик должен оплатить выставленные счета с последствиями/убытками/затратами в течение 5 рабочих дней с момента первого письменного запроса от SONCOTRA. Невыполнение этого условия дает право SONCOTRA немедленно подать иск в суд без предварительного письменного уведомления перевозчика, при этом все расходы и последствия несет перевозчик.

- 1.4 Перевозчик должен обеспечить наличие у своих водителей фотоудостоверения личности в любое время.
- 1.5 Водители, привлеченные перевозчиком (или его представителем), были проверены и не участвовали в незаконной деятельности в течение последних пяти лет, а также не были замешаны и/или признаны виновными в совершении преступлений, таких как контрабанда, участие в нелегальной иммиграции, кража, наркотики и т.д. (этот список является иллюстративным и не исчерпывающим). Каждый водитель, нанятый/работающий у перевозчика, который предоставляет услуги SONCOTRA, должен быть проверен и попросить предоставить подписанное заявление о том, что у него никогда не было проблем с властями в любой стране ЕС, особенно с властями Соединенного Королевства.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 2 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

Перевозчик должен по первому запросу предоставить SONCOTRA всю соответствующую информацию о водителях, нанятых перевозчиком.

SONCOTRA всегда имеет право отказать в услугах конкретного водителя без объяснения причин.

- 1.6 Перевозчик обеспечивает непрерывное обучение своих сотрудников/водителей по таким темам, как базовые знания необходимых языков, транспортная терминология и защитное вождение. В этой связи перевозчик должен иметь внутренний документ, подписанный и датированный его водителями, подтверждающий, что они прошли необходимое и важное обучение от перевозчика. Этот документ будет храниться у перевозчика и должен быть представлен по простому запросу SONCOTRA. Неполнота или отсутствие такого документа не уменьшает ответственности перевозчика за своих водителей.
- 1.7 Перевозчик должен иметь действующий сертификат ADR для упакованных грузов, а грузовик должен быть полностью оборудован в соответствии со стандартами ADR перед принятием задания на загрузку грузов ADR от SONCOTRA.
- 1.8 Когда перевозчик нанят для транспортировки грузов ADR, у него должен быть внутренний или внешний консультант по безопасности в соответствии с Директивой Европейского сообщества от 3 июня 1996 года, номер 96/35/EC.
- 1.9 Перевозчик должен транспортировать прицепы и другие единицы — загруженные или незагруженные — по Европе как профессиональный перевозчик, соблюдая ожидаемые стандартные регламенты и в соответствии с заданием, предоставленным SONCOTRA.
- 1.10 Такие задания будут предоставляться SONCOTRA на ежедневной основе, и SONCOTRA не гарантирует определенный объем в день, неделю, месяц или год, даже если для конкретного периода заключены соглашения о тарифах.
- 1.11 SONCOTRA выплатит перевозчику вознаграждение за выполненную перевозку в соответствии с последней ставкой, согласованной обеими сторонами. Перевозчик должен загрузить счета и необходимые документы на портал SONCOTRA.
- 1.12 SONCOTRA отвечает за оплату этих счетов в течение 30 дней после конца недели, следующей за правильной загрузкой счета, подписанного документа CMR и других запрашиваемых документов (например, распечатка температуры, квитанция о расходах на конвой, штрафы — этот список не является исчерпывающим) на портал SONCOTRA. SONCOTRA может приостановить оплату счетов, пока не все документы загружены на портал и/или не установлено, что транспортировка была выполнена правильно/полностью.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 3 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

1.13 Продолжительность сотрудничества неограниченна. Обе стороны оставляют за собой право прекратить сотрудничество с уведомлением за 15 дней, отправленным заказным письмом. Однако SONCOTRA может немедленно прекратить сотрудничество в письменной форме, отправив заказное письмо, без выплаты какой-либо компенсации перевозчику в одном или нескольких из следующих случаев:

- \* перевозчик признан банкротом или допущен к процедуре в соответствии с законодательством о непрерывности предприятий;
- \* перевозчик нарушает конфиденциальность обмененной оперативной и коммерческой информации;
- \* устанавливается, что перевозчик и/или его водители участвуют в преступной деятельности (например, но не ограничиваясь кражей, наркотиками, контрабандой);
- \* установлено нарушение статьи 11.3 и/или получен положительный результат алкогольного теста;
- \* SONCOTRA и/или его клиент обращаются к Инспекции по социальным законам или другому государственному органу, который сообщает, что перевозчик не оплатил заработную плату одному или нескольким сотрудникам или другие компенсации, взносы на социальное страхование или налоговые взносы;
- \* SONCOTRA и/или его клиент получают от Инспекции по социальным делам или другого государственного органа уведомление о том, что субподрядчик перевозчика не оплатил заработную плату одному или нескольким сотрудникам или другие компенсации, взносы на социальное страхование или налоговые взносы, и перевозчик не прекращает сотрудничество с вовлеченным субподрядчиком в течение 48 часов после получения такого уведомления от SONCOTRA;
- \* существует серьезный недостаток со стороны перевозчика или в случае повторяющихся недостатков в выполнении порученных перевозчику заданий;
- \* установлено, что у перевозчика отсутствует (или больше не имеется) необходимое страхование;
- \* установлено, что у перевозчика отсутствуют (или больше не действуют) необходимые лицензии;
- \* перевозчик не выполняет полностью или частично условия соглашения. В случае, если SONCOTRA несет убытки из-за прекращения соглашения в результате применения статьи 1.13, перевозчик обязан компенсировать эти убытки по первому запросу.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 4 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

1.14 Перевозчик подтверждает, что не нанимает и не будет нанимать иностранных работников, которые пребывают в Бельгии незаконно, как описано в статье 3 Закона от 11 февраля 2013 года (Официальный вестник от 22 февраля 2013 года), и что он также будет соблюдать формальности A1 и LIMOSA. Перевозчик соглашается предоставить доказательства соблюдения этого обязательства по простому запросу SONCOTRA.

Несоблюдение этих требований может привести к немедленному прекращению сотрудничества с перевозчиком SONCOTRA посредством заказного письма, без предварительного уведомления и без выплаты какой-либо компенсации со стороны SONCOTRA перевозчику.

## Статья 2

2.1 Сотрудники перевозчика никогда не будут считаться сотрудниками SONCOTRA. SONCOTRA не имеет права осуществлять какую-либо часть полномочий, обычно отведенных работодателю, в отношении этих сотрудников.

В соответствии со статьей 31, §1 Закона от 24 июля 1987 года о временном трудоустройстве, временной работе и предоставлении работников пользователям, стороны признают и принимают, что соблюдение SONCOTRA обязательств, связанных с охраной труда и безопасностью, а также любые инструкции, данные SONCOTRA при выполнении данного соглашения, не будут считаться осуществлением какой-либо власти со стороны SONCOTRA над сотрудниками перевозчика, назначенными для выполнения согласованных задач.

Под "инструкциями по выполнению данного соглашения" в смысле предыдущего абзаца понимаются:

- инструкции касательно условий качества, которым должно соответствовать транспортное задание, как указано в Принципах GDP SONCOTRA и/или Принципах безопасности и охраны SONCOTRA;
- инструкции касательно последовательности задач и поручений, которые необходимо выполнить;
- инструкции касательно времени и температуры выполнения задач;
- инструкции и замечания в случае ненадлежащего выполнения задач, без применения каких-либо санкций, за которые отвечает только перевозчик/работодатель.

Перевозчик должен назначить лицо (сотрудника или управляющего директора перевозчика), которое будет действовать в качестве центральной контактной точки для перевозчика. Все инструкции, которые SONCOTRA или назначенные им лица должны предоставить, должны по возможности передаваться через это контактное лицо. Однако это не исключает возможности предоставления SONCOTRA прямых инструкций сотрудникам перевозчика в пределах вышеуказанных ограничений, если это необходимо.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 5 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

## Статья 3

3.1 SONCOTRA и перевозчик являются независимыми юридическими и финансовыми лицами и действуют на собственную ответственность в рамках этого соглашения.

## Статья 4

4.1 Все транспортные операции подчиняются положениям Конвенции CMR, этим условиям и, при необходимости, Принципам GDP SONCOTRA и/или Принципам безопасности и охраны SONCOTRA. Применение любых общих условий перевозчика явно исключается.

4.2 Если какое-либо положение в этих общих условиях будет признано недействительным по какой-либо причине, остальные положения, включая все другие условия, останутся в полной силе и действии.

4.3 SONCOTRA и перевозчик согласны заменить недействительное положение на другое подходящее и действительное положение.

4.4 SONCOTRA может добавлять или вносить изменения в дополнительные положения этих общих условий в любое время.

4.5 Перевозчик и SONCOTRA согласны с тем, что в случае последовательных перевозчиков, как указано в статье 34 Конвенции CMR и последующих статьях, их взаимные отношения будут регулироваться Конвенцией CMR, даже если транспортировка может включать ситуации, когда товарно-транспортная накладная не выдается.

4.6 Перевозчик считается осведомленным о том, что назначенная транспортировка может быть частью международной перевозки, даже если конкретная транспортировка, назначенная перевозчику, не является международной.

4.7 Перевозчику запрещается забирать загруженные прицепы с мест отправления ранее необходимого времени для выполнения задания, чтобы избежать ночной парковки. Единственное исключение из этого правила — если SONCOTRA дала предварительное письменное согласие, при этом всегда с соблюдением следующих кумулятивных требований безопасности:

- загруженная комбинация должна быть припаркована на охраняемой парковке (полностью огражденной, с контролем доступа и под видеонаблюдением и охраной);

- комбинация должна оставаться целой в любое время и не может быть расцеплена ни при каких обстоятельствах;

- Двери прицепа должны быть всегда заперты на замок (в зависимости от типа перевозки, либо замок "Bulldog", либо замок "ELB").

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 6 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

4.8 Кумулятивные требования безопасности, указанные в пункте 4.7, применяются ко всем остановкам/перерывам на отдых, которые делает перевозчик во время поездки. Кроме того, перевозчик всегда должен следовать наиболее прямому, эффективному и безопасному маршруту.

## Статья 5

5.1 Перевозчик обладает:

- страховкой для национальной и/или международной автомобильной перевозки грузов в соответствии с Конвенцией CMR;
- действующим страховым покрытием для порученных материалов от SONCOTRA;
- законное и действительное страхование ответственности для транспортных средств;
- законное и действительное покрытие ответственности за эксплуатацию;
- страхование профессиональной ответственности (если перевозчик обязан предоставлять интеллектуальные услуги).

5.2 Перевозчик предоставляет SONCOTRA страховые сертификаты, подтверждающие, что эти страховки оформлены и поддерживаются, при этом любые приостановления или изменения должны быть незамедлительно сообщены SONCOTRA.

5.3 Перевозчик возместит SONCOTRA все расходы, понесенные в результате повреждений и/или причиненные во время перевозки и/или возникающие из-за неполного соблюдения ожидаемых стандартных требований к профессиональному перевозчику и разумно предоставленных инструкций, связанных с этой перевозкой от SONCOTRA.

5.4 В случае повреждения, утраты или кражи груза перевозчик должен по первому требованию SONCOTRA предоставить гарантию от своей страховой компании или гарантию от банка первого класса.

## Статья 6

6.1 Перевозчик не имеет права передавать транспортное задание, предоставленное SONCOTRA, третьей стороне при любых обстоятельствах, если только перевозчик не получил предварительное письменное разрешение от SONCOTRA и при выполнении следующих условий:

- задание остается обязательством между SONCOTRA и перевозчиком;
- Перевозчик несет ответственность за надлежащее выполнение задания его субподрядчиком и остается полностью ответственным за любые недостатки со стороны субподрядчика;
- Перевозчик освобождает SONCOTRA от любой формы ответственности перед третьими лицами;

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 7 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

- Субподрядчик застрахован в соответствии с требованиями SONCOTRA для всех выполняемых транспортных задач;
- Груз не может быть перегружен, если не было получено предварительное исключительное письменное разрешение от SONCOTRA;
- Перевозчик обязуется не использовать услуги субподрядчика, о котором ему известно или должно быть известно, что он нанимает работников, находящихся в Бельгии нелегально, как описано в статье 3 Закона от 11 февраля 2013 года (Официальный вестник от 22 февраля 2013 года);
- Хранение загруженных прицепов на территории субподрядчика разрешено только с предварительного явного письменного согласия SONCOTRA. Хранение ограничивается временем/периодом, разрешенным SONCOTRA. Субподрядчик подтверждает, что его территория полностью огорожена, оборудована профессиональной камерой видеонаблюдения и имеет круглосуточный контроль доступа. Кроме того, в полном объеме применяются правила безопасности, изложенные в статье 4.6. В течение периода хранения остаются полностью применимыми положения и условия Конвенции CMR.

## Статья 7

- 7.1 Задания могут выполняться перевозчиком только с использованием транспортных средств и оборудования, которые полностью соответствуют законодательным требованиям и находятся в надлежащем состоянии.
- 7.2 По запросу перевозчик должен быть способен немедленно предоставить все необходимые сертификаты и документы на свои транспортные средства и оборудование.
- 7.3 Перевозчик должен выполнять техническое обслуживание и/или ремонт своих транспортных средств таким образом, чтобы перевозка для SONCOTRA не задерживалась.

## Статья 8

- 8.1 SONCOTRA предоставит перевозчику всю необходимую информацию для того, чтобы перевозчик мог выполнить перевозку для SONCOTRA наилучшим образом, передав задание на перевозку. Любое отмену запланированного задания на перевозку перевозчиком за 24 часа до предъявления транспортного средства в место отправления приведет к выплате фиксированной компенсации в размере 75% от согласованного тарифа и всех расходов, уже понесенных SONCOTRA. Любое отмену запланированного задания на перевозку перевозчиком после этого срока приведет к выплате фиксированной компенсации в размере 100% от согласованного тарифа и всех расходов, уже понесенных SONCOTRA.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 8 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

- 8.2 Перевозчик обеспечит конфиденциальность обмена оперативной и коммерческой информацией. Неавторизованное использование и несанкционированное передача этой информации третьим лицам будут преследоваться по закону.
- 8.3 Все перевозки должны сопровождаться правильно заполненной накладной CMR. Если накладная CMR не предоставлена клиентом SONCOTRA, водитель должен подготовить и заполнить накладную самостоятельно до отправления на основе информации от отправителя/клиента.
- 8.4 Перевозчик должен немедленно сообщать о любых нарушениях, касающихся транспортного задания, в SONCOTRA (например, небезопасные условия, отсутствующие и/или поврежденные грузы, вопросы безопасности, качества, здоровья или экологии, аварии, инциденты, почти несчастные случаи и задержки на дороге – этот список является примерным и не исчерпывающим).
- 8.5 Отсутствие или поврежденные грузы, задержки, снятые пломбы или ярлыки должны быть зафиксированы в документе CMR и подписаны отправителем или получателем. Обнаружение контрафактной продукции, нарушение температурного режима и отклонения должны быть немедленно сообщены.
- 8.6 Если пломба не установлена или пломба была (незаконно) нарушена, SONCOTRA должна быть немедленно уведомлена, и водитель должен установить свою пломбу и записать серийный номер в документе CMR.
- 8.7 Перевозчик также несет ответственность за правильное управление обменом паллет и своевременное возвращение паллет (в течение максимума 14 дней) в согласовании и координации с SONCOTRA.
- 8.8 Незапланированные расходы, такие как расходы на ожидание, должны быть сообщены в письменной форме и будут возмещены только после одобрения SONCOTRA. Расходы на ожидание в России и странах СНГ начинают начисляться с момента выдачи документов в таможне (должен быть представлен подписанный и заверенный печатью документ CMR или другой документ).

## Статья 9

- 9.1 Перевозчик должен надлежащим образом выполнять все задания, предоставленные SONCOTRA, которые напрямую или косвенно связаны с осуществляемым транспортом. Перевозчик должен загружать CMR, документы по загрузке, квитанции о доставке, отчеты о температуре и все другие документы на портал SONCOTRA по завершении транспортировки. Они должны сохранять и предоставлять оригиналы документов в SONCOTRA только по запросу, но не позднее чем через 1 неделю.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 9 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

9.2 Перевозчик должен немедленно предоставить диск тахографа, относящийся к транспортировке, в SONCOTRA по запросу.

## Статья 10

10.1 Перевозчик обязан принять все возможные меры для предотвращения проникновения "третьих лиц" или "нелегалов" в прицеп/рефрижератор. Во время и после парковки водитель должен убедиться, что возможность доступа третьих лиц или нелегалов в транспортное средство и прицеп/рефрижератор сведена к минимуму. Перед выездом с парковки перевозчик должен убедиться, что прицеп по-прежнему опечатан той же неповрежденной пломбой, что и при отправлении. Если перевозчик подозревает, что внутри прицепа находятся третьи лица или нелегалы, он должен немедленно сообщить об этом клиенту и уведомить полицию.

10.2 Особенно в отношении пищевых продуктов, фармацевтической продукции и косметики, если груз будет признан частично или полностью утраченным заинтересованными сторонами в результате несоблюдения вышеуказанного правила и/или из-за халатности и/или соучастия водителя, перевозчик будет нести ответственность за компенсацию клиенту или заинтересованным сторонам, независимо от выводов, сделанных во время инспекции.

10.3 Перевозчик также заявляет, что ни он, ни его водители не были причастны к преступной деятельности и не были признаны виновными в совершении преступлений (включая, но не ограничиваясь кражей/наркотиками/контрабандой/перевозкой нелегалов) за последние 5 лет.

10.4 Если в ходе сотрудничества будет обнаружено, что перевозчик и/или его водители участвуют в преступной деятельности (включая, но не ограничиваясь кражей/наркотиками/контрабандой/перевозкой нелегалов), SONCOTRA может немедленно прекратить сотрудничество без дополнительного уведомления и без какой-либо компенсации со стороны SONCOTRA перевозчику.

## Статья 11

11.1 Перевозчик подтверждает, что его водители были проинформированы о принципах безопасности, основанной на поведении (BBS), и что к их водителям применяется нулевая терпимость к наркотикам и алкоголю.

11.2 Перевозчик согласен предоставить по первому запросу SONCOTRA всю информацию о внедрении, политике и применении контроля и проверок, проводимых в отношении наркотиков и алкоголя.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 10 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

11.3 Перевозчик соглашается с тем, что SONCOTRA имеет право проводить тесты на алкоголь у водителей перевозчика на территории SONCOTRA. Эти тесты будут проводиться квалифицированным персоналом SONCOTRA. Если водитель перевозчика откажется пройти такой тест или если результат теста окажется положительным, этот водитель будет немедленно отстранен от территории SONCOTRA и лишен права выполнять дальнейшие перевозки для SONCOTRA. Все последствия, особенно финансовые, будут лежать на перевозчике.

11.4 Несоблюдение статей 11.1, 11.2 и 11.3 предоставляет SONCOTRA право немедленно расторгнуть соглашение с перевозчиком без предварительного письменного уведомления и без каких-либо обязательств SONCOTRA по компенсации перевозчику.

## Статья 12

12.1 Несмотря на любую неплатежеспособность, передачу требований, любую форму изъятия или любые сопутствующие процедуры, стороны соглашаются с тем, что SONCOTRA может применять зачет или новацию долга к обязательствам, которые SONCOTRA имеет перед перевозчиком. Это право не затрагивается никаким образом уведомлением или обслуживанием неплатежеспособности, передачей требований, любой формой изъятия или любыми сопутствующими процедурами.

12.2 В той мере, в какой это необходимо, в соответствии со статьей 14 Закона от 15 декабря 2004 года о финансовых залогах, статья 5.182 Гражданского кодекса Нидерландов (NBW) признается неприменимой.

12.3 Обязанности, упомянутые в первом абзаце, следует понимать как любые обязательства и любую ответственность одной стороны перед другой, будь то договорные или недоговорные, денежные или иные, включая, но не ограничиваясь: обязательствами по оплате и доставке, любыми долгами, любыми обязательствами, вытекающими из гарантии, любыми обязательствами по предоставлению или удержанию обеспечения и любые другие обязательства или требования.

12.4 Чтобы избежать нарушения этого обычного механизма зачетов, прямо согласовано, что перевозчик не имеет права передавать свои грузовые счета. Этот запрет на передачу действует до тех пор, пока SONCOTRA не подтвердит свое согласие на запрашиваемую передачу явно, то есть в письменной форме и подписанным членом правления. Такое согласие может зависеть от предоставления банковской гарантии на существующие и будущие требования SONCOTRA.

12.5 Если перевозчик желает привлечь факторинговую компанию в таком случае, он обязан уведомить эту факторинговую компанию о существовании права на зачет или новацию долга. Перевозчик обязуется возместить SONCOTRA любые требования, предъявленные факторинговой компанией, связанные с зачетом или новацией долга.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 11 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

## Статья 13

- 13.1 Если SONCOTRA или его клиент получает обращение от органа социального инспектората или любого другого государственного органа, в котором сообщается, что перевозчик не выплачивает заработную плату одному или нескольким сотрудникам, или любые другие компенсации, социальные взносы или налоговые взносы, SONCOTRA имеет право немедленно прекратить сотрудничество с перевозчиком без дополнительного уведомления, путем отправки заказного письма, и без какой-либо компенсации со стороны SONCOTRA перевозчику.
- 13.2 Если SONCOTRA или его клиент получают обращение от органа социального инспектората или любого другого государственного органа, в котором сообщается, что субподрядчик перевозчика не выплачивает заработную плату одному или нескольким сотрудникам, или любые другие компенсации, социальные взносы или налоговые взносы, перевозчик обязан прекратить сотрудничество с субподрядчиком в течение 48 часов после получения уведомления от SONCOTRA. Если перевозчик не предоставит доказательства такого прекращения в течение 24 часов после запроса SONCOTRA, SONCOTRA имеет право немедленно прекратить сотрудничество с перевозчиком без дополнительного уведомления, отправив заказное письмо, и без какой-либо компенсации со стороны SONCOTRA перевозчику.
- 13.3 Несмотря на положения предыдущих абзацев, перевозчик обязан погасить любые просроченные суммы в рамках своей солидарной или иной ответственности.
- 13.4 Если SONCOTRA или его клиент понесут убытки в результате расторжения любого соглашения в связи с применением предыдущих пунктов 1 и/или 2, перевозчик обязан возместить эти убытки по первому требованию. Если SONCOTRA или его клиент обязаны выплатить любую сумму в связи с просроченной заработной платой, социальными взносами, налогами или любыми другими платежами, которые должен произвести перевозчик или один или несколько его подрядчиков, перевозчик должен по первому требованию SONCOTRA возместить эти суммы вместе с любыми применимыми процентами.

Для целей предыдущих абзацев «субподрядчик» относится как к прямым субподрядчикам, с которыми перевозчик заключил договор, так и к любым косвенным субподрядчикам, привлеченным для выполнения данного соглашения, независимо от того, было ли это сделано с согласия SONCOTRA или без него.

## Статья 14

Перевозчик, заключающий транспортное соглашение с SONCOTRA, несет ответственность за соблюдение применимого экологического законодательства как внутри своей компании, так и за ее пределами, а также за соблюдение законодательства, непосредственно или косвенно относящегося к выполняемому транспорту и/или перевозимым для SONCOTRA грузам.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024

80.7	<b>Общие условия</b>	Release date:	04/09/2024
Version: 3.0		Last revision date:	04/09/2024
Page 12 of 12		Date of effectiveness:	04/09/2024

## Статья 15

Перевозчик соглашается на периодические проверки/аудиты SONCOTRA по соблюдению данного соглашения и условий, включая безопасность, безопасность пищевых продуктов, текущую подготовку водителей, соблюдение процедур предотвращения краж, изложенных в разделе 8 оглавления, кодекса поведения и документа по предотвращению нелегальной иммиграции, включенного в кодекс административных штрафов по предотвращению нелегального доступа (выданного в соответствии с разделом 33 Закона Великобритании о иммиграции и убежище 1999 года). SONCOTRA имеет право, уведомив перевозчика за 5 календарных дней, проводить аудит/инспекцию зданий, помещений и объектов перевозчика, а также запрашивать все документы и соответствующие аспекты, касающиеся данного соглашения. Перевозчик предоставит всю соответствующую информацию по запросу SONCOTRA и будет оказывать максимальное содействие SONCOTRA.

SONCOTRA имеет право немедленно расторгнуть соглашение без какой-либо компенсации или возмещения, если перевозчик отказывается или обоснованно отказывается сотрудничать с SONCOTRA во время аудита.

## Статья 16

Перевозчик явно подтверждает SONCOTRA, что он осведомлен о Общем регламенте по защите данных 2016/679 от 27 апреля 2016 года (GDPR) и полностью соблюдает его, а также положения законодательства о защите данных, включая, но не ограничиваясь Законом от 8 декабря 1992 года о защите частной жизни в отношении обработки персональных данных (Закон о защите частной жизни) и его исполнительными постановлениями.

Предоставленные персональные данные будут использоваться исключительно для конкретных целей транспортного задания/соглашения и будут храниться только в течение срока выполнения задания/соглашения или до истечения законного срока хранения. Эти персональные данные не могут быть дополнительно обработаны или распространены.

## Статья 17

Настоящее соглашение регулируется законодательством Бельгии, и суды по месту регистрации SONCOTRA, без ущерба для обязательных правовых норм, имеют компетенцию рассматривать любые споры, касающиеся толкования и/или исполнения настоящих условий.

## Статья 18

Версия этих условий на нидерландском языке является оригиналом и имеет преимущество над переводом в случае любых расхождений или различий в интерпретации.

Prepared by	Isabelle Lamaire
Approved by	Pierre Lenoir
Approval date	04/09/2024